

**EUROFEDOP**  
Rue MONTOYER straat 39 • B-1000 BRUSSEL  
www.eurofedop.org • Contact: info@eurofedop.org



# POSITION PAPER

POST



# LIBERALISATION POSTAL SERVICES

**Eurofedop is deeply concerned about the liberalisation of the postal market  
Social Level Playing Field : what are the demands of Eurofedop ?**

*Already in 2004, Eurofedop has formulated remarks and reflections on the liberalisation of the Postal Services. In follow-up to these remarks, Eurofedop requests that the National Responsible Bodies would reply as soon as possible to the positions taken by Eurofedop at the trade council Post and Telecom in the Swiss Martigny on 9 May 2008 and the trade council in Luxemburg on 21 November 2008:*

- Rules have to be established with regard to the universal service provision and financing.
- These rules should apply to all players in the internal markets.
- “The Post” has not been privatised in each country. Countries in which privatisation is already a fact, are confronted with shareholders who are only interested in the profits made by the company. Countries in which ‘the Post’ is still a public service company, do not have to deal with those perils. The personnel there are often “civil servants”, which gives those people other rights. However, technological developments are also being implemented in the countries where postal services have not yet been privatised, which results in the loss of jobs.
- The social rights of all personnel of postal services should be negotiated in a Joint Organism and established in a sectoral collective bargaining agreement. This will create the conditions for “honest” competition. The trade union partners will be preferably those who are currently involved in negotiations with the Traditional Operator. Minimum wages can differ from country to country.
- Employment in the Postal Sector is under threat, on the one hand due to the loss of volume and on the other hand due to the liberalisation of the market and further technological developments. Therefore, the development of new activities is urgently necessary, as well as the retraining of workers, all this with a view to avoiding forced dismissal.
- Every country must free sufficient budgetary means for the training and retraining of the workers of The Post.
  - In the largest sense of the word, room should be given to the mobility of the current workers.
  - The possible outsourcing of collaborators can only happen on a voluntary basis.
- Each form of employment which does NOT fall under the social security system MUST be avoided.
- The continuity of services of general interest must be compatible with the right to strike of workers.
- A regulatory organism should examine unfair competition and, as the case may be, autoprotection and have the power to render binding judgments in this respect.

# LIBERALIZACIÓN DE LOS SERVICIOS POSTALES

## La liberalización del mercado postal inquieta mucho a Eurofedop Social Level Playing Field: ¿qué pide Eurofedop?

*En el año 2004, Eurofedop ya formuló algunas preguntas y efectuó algunas reflexiones sobre la liberalización de los servicios de Correos.*

*Con la idea de continuar en este camino, Eurofedop quiere, lo antes posible, obtener una respuesta de las instancias nacionales, a propósito de las posiciones adoptadas en el Consejo Profesional Correos y Telecom, que tuvo lugar el 9 de mayo de 2008 en Martigny, Suiza y en el Consejo Profesional del 21 de noviembre de 2008 que tendrá lugar en Luxemburgo.*

- Hay que establecer normas que regulen la ejecución y la financiación del servicio universal.
- Estas reglas deben servir para todos los actores presentes en los mercados interiores.
- “Correos” no es un servicio privatizado en todos los países. Aquellos países en los que el servicio de Correos ya ha sido privatizado, se ven confrontados a accionistas para los cuales, los beneficios es lo único que cuenta. Los países en los que aún ofrece este servicio una empresa pública, no conocen estas preocupaciones. El personal normalmente tiene un estatuto de “funcionario” que le otorga derechos muy específicos. Por otra parte, las nuevas tecnologías también ha llegado a aquellos países en los que el servicio no se ha privatizado, lo que provoca una reducción de puestos de trabajo.
- Los derechos sociales de todos los carteros deben negociarse en

el seno de un órgano paritario, y deben estar estipulados en un convenio sectorial. En todo este proceso, debería contarse con una competencia “leal”. Los agentes sindicales son, preferentemente, los que tienen a su cargo, en la actualidad, las negociaciones en el seno del operador tradicional. El salario mínimo puede variar en cada uno de los países.

- El empleo, en el ámbito del sector postal está amenazado, por una parte, por la pérdida de volumen del propio correo y, por otra, por la liberalización del mercado y las futuras evoluciones tecnológicas. En consecuencia, se impone el desarrollo de nuevas actividades, así como la reconversión de los trabajadores. Todo ello con el fin de evitar el paro forzoso.
- Cada uno de los diferentes países debe prever un presupuesto suficiente para la formación y la reconversión de los trabajadores del servicio de Correos.
  - Hay que dejar, en el sentido amplio del término, margen de maniobra para la movilidad del personal actual.
  - Un outsourcing eventual de colaboradores debe llevarse a cabo, únicamente, de manera voluntaria.
- Hay que evitar cualquier forma de empleo que NO esté incluido dentro del ámbito de la seguridad social.
- La continuidad de los servicios de interés general debe ser compatible con el derecho de huelga de los trabajadores.
- Un órgano regulador debe examinar la competencia desleal, así como los posibles casos de autoprotección y poder emitir un juicio de obligado cumplimiento.

# LIBERALISATION DES SERVICES POSTAUX

## La libéralisation du marché postal inquiète fortement Eurofedop Social Level Playing Field : que demande Eurofedop ?

*En 2004, Eurofedop a déjà formulé quelques questions et réflexions concernant la libéralisation de La Poste. Pour y donner suite, Eurofedop veut au plus vite avoir une réponse des instances nationales aux positions prises lors du Conseil Professionnel Postes & Télécom qui s'est tenu le 9 mai 2008 à Martigny en Suisse et lors du Conseil Professionnel du 21 novembre 2008 qui se tiendra à Luxembourg :*

- Il faut établir des règles ayant trait à l'exécution et au financement du service universel.
- Ces règles doivent valoir pour tous les acteurs présents sur les marchés intérieurs.
- «La Poste» n'est pas privatisée dans chaque pays. Les pays où La Poste est déjà privatisée, sont confrontés à des actionnaires pour qui seuls les bénéfices de l'entreprise comptent. Les pays où une entreprise publique est encore en place ne connaissent pas ces tribulations; le personnel y a souvent un statut de «fonctionnaire», lequel octroie d'autres droits à ces membres du personnel. Toutefois l'évolution technologique s'introduit aussi dans les pays non privatisés actuellement, ce qui provoque la réduction de l'emploi.
- Les droits sociaux de tous les postiers doivent être négociés dans un organe paritaire et stipulés dans une CCT sectorielle. Une concurrence «loyale» s'installe de ce fait. Les partenaires syndicaux sont de préférence ceux qui mènent aujourd'hui les négociati-

ons au sein de l'opérateur traditionnel. Le salaire minimum peut varier de pays à pays.

- L'emploi au sein du secteur postal est menacé, d'une part par la perte de volumes de courrier et d'autre part par la libéralisation du marché et les futures évolutions technologiques. En conséquence, le développement de nouvelles activités ainsi que la reconversion des travailleurs s'imposent et ce dans le but d'éviter le chômage forcé.
- Un budget suffisant pour la formation et la reconversion des travailleurs de La Poste doit être prévu dans chaque pays
  - Il faut donner, dans le sens large du terme, de la marge de manoeuvre à la mobilité du personnel actuel
  - Un outsourcing éventuel de collaborateurs s'opère uniquement sur base volontaire.
- Il FAUT éviter toute forme d'emploi NE ressortissant PAS sous le régime de la sécurité sociale.
- La continuité des services d'intérêt général doit être compatible avec le droit de grève des travailleurs.
- Un organe régulateur doit examiner la concurrence déloyale, le cas échéant l'autoprotection, et pouvoir rendre un jugement contraignant.

# LIBERALISERING POSTALE DIENSTEN

## **Eurofedop is bekommerd na de liberalisering van de Postmarkt Social Level Playing Field : wat vraagt Eurofedop?**

***Eurofedop heeft reeds in 2004 een aantal vragen en bedenkingen in verband met liberalisering van de Post geformuleerd. Aanvullend hierop wil Eurofedop zo spoedig mogelijk van de Nationale Instanties een antwoord ontvangen op door de beroepsraad Post & Telecom van 9 mei 2008 in het Zwitserse Martigny en 21 november 2008 in Luxemburg ingenomen stellingen:***

- Er moeten regels vastgelegd worden die betrekking hebben op de uitvoering en de financiering van de universele dienstverlening.
- Deze regels moeten gelden voor alle spelers op de binnenlandse markten.
- Niet in ieder land is "De Post" geprivatiseerd. Landen waar het privatiseren reeds een feit is hebben met aandeelhouders te maken welke slechts gaan voor de winst van het bedrijf. Landen waar het nog een overheidsbedrijf is hebben deze perikelen niet; het personeel is daar vaak "ambtenaar", wat deze mensen andere rechten geeft. Echter ook in de nu nog niet geprivatiseerde landen doet de technologische ontwikkeling zijn intrede, wat een reductie van werkgelegenheid tot gevolg heeft.
- De sociale rechten van alle postpersoneel moeten onderhandeld worden in een Paritair Orgaan en vastgelegd worden in een Sec-

tor CAO. Hierdoor krijgen we "eerlijke" concurrentie. De Syndicale partners zijn bij voorkeur diegenen die nu onderhandelen bij de Traditionele Operator. Het minimumloon kan per land verschillend zijn.

- De werkgelegenheid binnen de Postale Sector is bedreigd, enerzijds door het verlies aan volume, anderzijds door het liberaliseren van de markt en door de verdere technologische ontwikkelingen. Het ontwikkelen van nieuwe activiteiten is dan ook dringend noodzakelijk evenals de herscholing van de werknemers, dit alles met het oog op het voorkomen van gedwongen werkloosheid.
- Er dient in ieder land voldoende budget vrijgemaakt voor de vorming en herscholing van de werknemers van De Post.
  - Aan de mobiliteit van het huidige personeel dient in de breedste zin van het woord ruimte gegeven te worden
  - Eventuele outsourcing van medewerkers geschiedt alleen op basis van vrijwilligheid.
- Elke vorm van tewerkstelling welke NIET valt onder het stelsel van de sociale zekerheid MOET vermeden worden.
- De continuïteit van de diensten van algemeen belang moet verenigbaar zijn met het recht op staken voor de werknemers.
- Een regelgevend orgaan moet oneerlijke concurrentie in casu zelfprotectie onderzoeken en een bindende uitspraak ter zake kunnen doen.

# LIBERALISIERUNG DER POSTDIENSTE

## **Eurofedop macht sich nach der Liberalisierung des Postmarkts Sorgen Social Level Playing Field : was fordert Eurofedop?**

***Eurofedop hat schon im Jahre 2004 eine Anzahl Fragen und Bedenken zur Liberalisierung der Postdienste formuliert. Eurofedop fordert von den Nationalbehörden so bald wie möglich eine Antwort auf die Stellungen, die der Berufsrat Post & Telekom am 9. Mai 2008 in Martigny (Schweiz) und am 21. November in Luxemburg genommen hat:***

- Es müssen über die Durchführung und Finanzierung des Universaldienstes Regeln festgelegt werden
- Diese Regeln müssen für alle Spieler auf den Binnenmärkten gelten.
- Das Postwesen ist nicht in jedem Land privatisiert. Länder, in denen Privatisierung bereits eine Tatsache ist, haben mit gewinnsüchtigen Aktieninhabern zu tun. Länder, in denen die Post noch ein öffentlicher Dienst ist, haben diese Probleme nicht. Die Mitarbeiter sind dort oft noch ‚öffentlich Bedienstete‘, die andere Rechte haben. Aber auch in den noch nicht privatisierten Ländern macht technologische Entwicklung ihren Eintritt, was ein Abbau von Arbeitsplätzen zur Folge hat.
- Die Sozialrechte des gesamten Postpersonals müssen in einem paritätischen Gremium ausgehandelt und in einem sektoralen Tarifvertrag festgelegt werden. Auf diese Weise bekommen wir ‚lauteren‘ Wettbewerb. Die Gewerkschaftspartner sind vorzugs-

weise diejenigen, die heute mit den traditionellen Partnern verhandeln. Das Mindestgehalt kann je Land verschieden sein.

- Volumenverlust, die Liberalisierung des Markts und die fortschreitenden technologischen Entwicklungen bedrohen die Beschäftigung im Postwesen. Die Entwicklung neuer Aktivitäten und die Umbildung der Arbeitnehmer sind daher dringend notwendig, um gezwungene Arbeitslosigkeit vorzubeugen.
- Es muss in jedem Land genug Geld für die Aus- und Umbildung der Postarbeitnehmer/innen verfügbar sein.
  - Der Mobilität des heutigen Personals muss im weitesten Sinne des Wortes Raum geschaffen werden.
  - Etwaiges Outsourcing von Mitarbeiter/innen geht nur auf freiwilliger Grundlage vor sich.
- Jede Beschäftigungsform, die NICHT unter dem Sozialversicherungssystem fällt, MUSS vermieden werden.
- Die Kontinuität der Dienstleistungen der Daseinsvorsorge muss mit dem Streikrecht der Arbeitnehmer/innen vereinbar sein.
- Ein Regelungsorgan soll unlauteren Wettbewerb bzw. Selbstschutz untersuchen und dazu verbindliche Regelungen verabschieden können.